



PATENT

Kinnhalter

- Antiallergisch • Anatomisch geformt
- Einfache, schnelle und sichere Montage
- Kinnhalter aus Hi-Tec-Verbundwerkstoff

Chin Rest

- Antiallergic • Anatomically designed
- Easy secure fitting
- Chin Rest made of "high-tech" composite material

Mentonnière

- Anti-allergique • Forme anatomique
- Montage simple, rapide et sûr
- Mentonnière en matière synthétique haute technologie

Apoyabarba

- Antialérgico • Diseño anatómico
- Montaje simple, rápido y seguro
- Apoyabarba realizado en material de la más alta tecnología

Mentoniera

- Antiallergico • Design anatomico
- Montaggio facile, veloce e sicuro
- Mentoniera in materiale Hi-tec dell' "Era spaziale"

Подбородник

- Проверено: не вызывает аллергии • Имеет анатомическую форму
- Легко, быстро и надежно монтируется
- Подбородник из высокотехнологичного материала



Violine	Größe/Size
Nr. 250 111*/250 211	4/4
Nr. 250 121*/250 221	3/4
Nr. 250 131*/250 231	1/2-1/4
Nr. 250 151*/250 251	1/8-1/16

Viola	Größe/Size
Nr. 251 131*	kleines, mittleres u. Standard-Modell
Nr. 251 231	small, medium and standard size

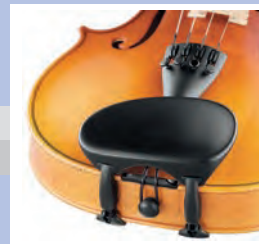


– Kinnhalter, zentriert – Chin Rest, center – Mentonnière, au centre
– Apoyabarba, centro – Mentoniera, centro – Подбородник центральной



Violine	Größe/Size
Nr. 253 111*/253 211	4/4
Nr. 253 121*/253 221	3/4
Nr. 253 131*/253 231	1/2-1/4
Nr. 253 151*/253 251	1/8-1/16

Viola	Größe/Size
Nr. 254 131*	kleines, mittleres u. Standard-Modell
Nr. 254 231	small, medium and standard size

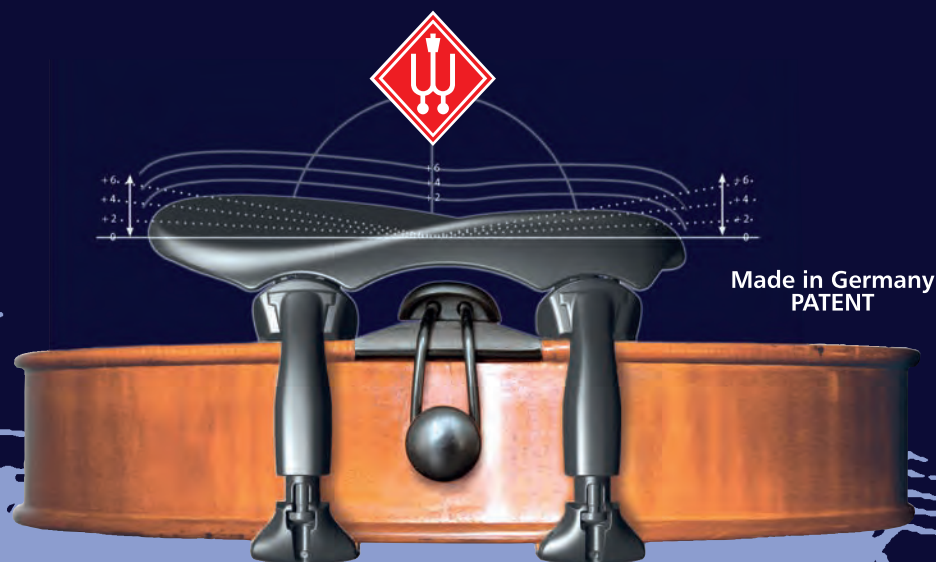


*mit Schraubenzieher *with a screwdriver
*avec tournevis *con destornillador
*con giravite *с отверткой

ANTIALLERGIC



Made in Germany



MODELL *Augsburg*

Kinnhalter, zentriert

- Höhe und Neigung wählbar
- Der Kinnhalter ist variabel und kann somit ergonomisch an den Spieler angepasst werden
- Der Benutzer kann verschiedene Positionen testen, ohne einen weiteren Kinnhalter kaufen zu müssen
 - Die Höhe des Kinnhalters kann „mitwachsen“ (ideal für Kinder/Jugendliche)
- Einfache und sichere Montage • Antiallergisch • Anatomisch geformt

Chin Rest, center

- Height and tilt are adjustable
- The chin rest is fully adjustable and can be fitted to the player's ergonomic requirements
 - The player can try different positions without having to buy various chin rests
- The height of the chin rest can „grow“ along with the player (ideal for children/adolescents)
- Easy secure fitting • Antiallergic • Anatomically designed

Mentonnière, au centre

- Choix de la hauteur et de l'inclinaison
- La mentonnière est réglable et peut ainsi être adapté de façon ergonomique à chaque musicien
- Le musicien peut régler la mentonnière en diverses positions ce qui permet d'éviter l'achat d'autres modèles
 - La hauteur de la mentonnière est « extensible » (idéal en fonction de la taille enfant/adolescent)
- Montage simple et sûr • Anti-allergique • Forme anatomique

Apoyabarba, centro

- La altura e inclinación son ajustables
- El apoyabarba es totalmente regulable y se puede ajustar a los requisitos ergonómicos del músico
- El músico puede probar varias posiciones sin tener que comprar varios apoyabarbas
- La altura del apoyabarba puede "crecer" junto con el músico (ideal para niños/adolescentes)
- Montaje simple y seguro • Antialérgico • Diseño anatómico

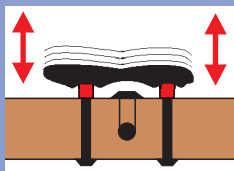
Mentoniera, centro

- Altezza ed inclinazione sono regolabili
- La mentoniera è variabile e può così essere adattata ergonomicamente al musicista
- L'utente può testare posizioni diverse senza dover acquistare un'altra mentoniera
 - L'altezza della mentoniera può essere aumentata (ideale per bambini e adolescenti)
- Montaggio facile e sicuro • Antiallergico • Design anatomico

Подбородник центральной

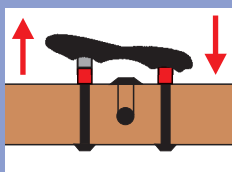
- РЕГУЛИРУЕМЫЕ ВЫСОТА И УГОЛ НАКЛОНА
- Подбородник подвижен и поэтому может быть эргономически подстроен под исполнителя
- Исполнитель имеет возможность опробовать различные позиции, без покупки других подбородников
 - Высота подбородника может «расти» вместе с исполнителем (идеально для детей/подростков)
- Простая, быстрая и надёжная установка
- Антиаллергенный • Анатомически выверенная форма

Höhe verstellbar in
2 mm Stufen
(0, + 2 mm, + 4 mm, + 6 mm)
Height adjustable in
2 mm/0.08" increments
(0, + 2 mm, + 4 mm, + 6 mm)
(0, + 0.08", + 0.16", + 0.24")



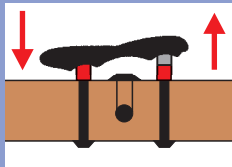
Parallel höhenverstellbar
Adjustable height/parallel
Hauteur réglable en parallèle
Alteza ajustable paralela
Altezza regolabile parallela
РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ//
ПОЛОЖЕНИЕ ПАРАЛЛЕЛЬНО

Neigung links/
rechts verstellbar
in max. 2 mm
Stufen



Höhenverstellbar, links geneigt
Adjustable height, tilted to the left
Hauteur réglable/incliné vers la gauche
Alteza ajustable/inclinada a la izquierda
Altezza regolabile/inclinata a sinistra
РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ//
ПОЛОЖЕНИЕ НАКЛОН ВЛЕВО

Slope adjustable
to both sides in
max. 2 mm/0.08"
increments



Höhenverstellbar, rechts geneigt
Adjustable height, tilted to the right
Hauteur réglable/incliné vers la droite
Alteza ajustable/inclinada a la derecha
Altezza regolabile/inclinata a destra
РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ//
ПОЛОЖЕНИЕ НАКЛОН ВПРАВО

Violine Größe/Size

Nr. 256 111*/256 211	4/4
Nr. 256 121*/256 221	3/4
Nr. 256 131*/256 231	1/2–1/4
Nr. 256 151*/256 251	1/8



Made in
Germany

Viola Größe/Size

Nr. 257 131*	kleines, mittleres u. Standard-Modell
Nr. 257 231	small, medium and standard size

*mit Schraubenzieher *with a screwdriver *avec tournevis
*con destornillador *con giravite *с отверткой

Adapter-Paar 8 mm
für Kinnhalter Augsburg • PLUS 8 mm
1 Pair Adapter 8 mm (0.32")
für Chin Rest Augsburg • PLUS 8 mm (0.32")



Nr. 256-257-A	1 Paar Kinnhalter-Adapter für Serie 256 u. 257 1 Pair Adapter for series 256 and 257
---------------	-----------------------------------------------------------------------------------------

In Zusammenarbeit mit dem
Zürcher Zentrum Musikerhand www.zzm.ch,
 Bereich Musikphysiologie / Musik- und Präventivmedizin
 der Zürcher Hochschule der Künste (ZHdK).

In cooperation with the
Zürcher Zentrum Musikerhand www.zzm.ch,
 Department for Music Physiology, Musicians' Medicine
 and Health Prevention of the Zurich University of the Arts.



MODELL *Zuerich* **NEU-NEW**

Kinnhalter, seitlich

- Höhe und Neigung wählbar
- Der Kinnhalter ist variabel und kann somit ergonomisch an den Spieler angepasst werden
- Der Benutzer kann verschiedene Positionen testen, ohne einen weiteren Kinnhalter kaufen zu müssen
 - Die Höhe des Kinnhalters kann „mitwachsen“ (ideal für Kinder/Jugendliche)
- Einfache und sichere Montage • Antiallergisch • Anatomisch geformt

Apoyabarba, lateral

- La altura e inclinación son ajustables
- El apoyabarba es totalmente regulable y se puede ajustar a los requisitos ergonómicos del músico
- El músico puede probar varias posiciones sin tener que comprar varios apoyabarbas
- La altura del apoyabarba puede "crecer" junto con el músico (ideal para niños/adolescentes)
- Montaje simple y seguro • Antialérgico • Diseño anatómico

Chin Rest, side

- Height and tilt are adjustable
- The chin rest is fully adjustable and can be fitted to the player's ergonomic requirements
 - The player can try different positions without having to buy various chin rests
- The height of the chin rest can „grow“ along with the player (ideal for children/adolescents)
- Easy secure fitting • Antiallergic • Anatomically designed

Mentoniera, laterale

- Altezza ed inclinazione sono regolabili
- La mentoniera è variabile e può così essere adattata ergonomicamente al musicista
- L' utilizzatore può testare posizioni diverse senza dover acquistare un'altra mentoniera
 - L' altezza della mentoniera può essere aumentata (ideale per bambini e adolescenti)
- Montaggio facile e sicuro • Antiallergico • Design anatomico

Mentonnière, latérale

- Choix de la hauteur et de l'inclinaison
- La mentonnière est réglable et peut ainsi être adapté de façon ergonomique à chaque musicien
- Le musicien peut régler la mentonnière en diverses positions ce qui permet d'éviter l'achat d'autres modèles
 - La hauteur de la mentonnière est « extensible » (idéal en fonction de la taille enfant/adolescent)
- Montage simple et sûr • Anti-allergique • Forme anatomique

Подбородник, боковой

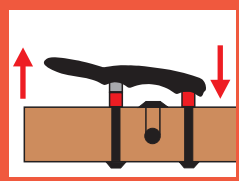
- РЕГУЛИРУЕМЫЕ ВЫСОТА И УГОЛ НАКЛОНА
- Подбородник подвижен и поэтому может быть эргономически подстроен под исполнителя
- Исполнитель имеет возможность опробовать различные позиции, без покупки других подбородников
- Высота подбородника может «расти» вместе с исполнителем (идеально для детей/подростков)
 - Простая, быстрая и надёжная установка
- Антиаллергенный • Анатомически выверенная форма

Höhe verstellbar in 2 mm Stufen
 (0, + 2 mm, + 4 mm, + 6 mm)
 Height adjustable in 2 mm/0.08" increments
 (0, + 2 mm, + 4 mm, + 6 mm)
 (0, + 0.08", + 0.16", + 0.24")



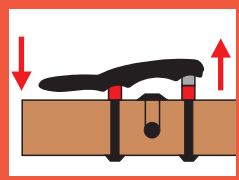
Parallel höhenverstellbar
 Adjustable height/parallel
 Hauteur réglable en parallèle
 Altura ajustable paralela
 Altezza regolabile parallela
 РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ/
 ПОЛОЖЕНИЕ ПАРАЛЛЕЛЬНО

Neigung links/rechts verstellbar in max. 2 mm Stufen



Höhenverstellbar, links geneigt
 Adjustable height, tilted to the left
 Hauteur réglable/incliné vers la gauche
 Altura ajustable/inclinada a la izquierda
 Altezza regolabile/inclinata a sinistra
 РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ/
 ПОЛОЖЕНИЕ НАКЛОН ВЛЕВО

Slope adjustable to both sides in max. 2 mm/0.08" increments



Höhenverstellbar, rechts geneigt
 Adjustable height, tilted to the right
 Hauteur réglable/incliné vers la droite
 Altura ajustable/inclinada a la derecha
 Altezza regolabile/inclinata a destra
 РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ/
 ПОЛОЖЕНИЕ НАКЛОН ВПРАВО

Violine	Größe/Size
Nr. 258 111*/258 211	4/4 – 3/4
Nr. 258 131*/258 231	1/2



Made in Germany

Viola	Größe/Size
Nr. 259 131*	kleines, mittleres u. Standard-Modell
Nr. 259 231	small, medium and standard size

* mit Schraubenzieher * with a screwdriver * avec tournevis
 * con destornillador * con giravite * с отверткой

Adapter-Paar 8 mm für Kinnhalter Zuerich • PLUS 8 mm
 1 Pair Adapter 8 mm (0.32")
 for Chin Rest Zuerich • PLUS 8 mm (0.32")



Nr. 256-257-A 1 Paar Kinnhalter-Adapter für Serie 258 u. 259
 1 Pair Adapter for series 258 and 259